

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

13 JULI 1983

### WETSONTWERP

betreffende de groeperingen voor  
bedrijfseconomische samenwerking

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN DEN BOSSCHE

Art. 14

1) In § 1, eerste lid, de eerste zin als volgt wijzigen :

« Binnen zes maanden na de afsluiting van het boekjaar worden het jaarverslag en de jaarrekening die door de zaakvoerder of de zaakvoerders worden opgemaakt, aan de vergadering ter goedkeuring voorgelegd ».

2) In het tweede lid, op de eerste regel, de woorden « Het verslag en het financieel overzicht » vervangen door de woorden « De desbetreffende documenten ».

### VERANTWOORDING

De in het ontwerp gebruikte terminologie wijkt af van deze gebruikt in de wet van 17 juli 1975. Om verwarring te vermijden en maximale rechtszekerheid te bieden, wordt de bestaande terminologie hernomen.

Rekening houdend met artikel 54 (en het regeringsamendement hierop, *Stuk* nr 435/2) vervalt het vroeger ingediende amendement (*Stuk* nr 435/6).

Art. 23.

In § 5, laatste lid, op de derde regel, de woorden « artikel 11, § 2 » vervangen door de woorden « artikel 11, § 6 ».

### VERANTWOORDING

Technische wijziging ingevolge ons amendement op artikel 11 (*Stuk* nr 435/6).

Zie:

435 (1982-1983). — nr 1.  
— Nrs 2 tot 7: Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

13 JUILLET 1983

### PROJET DE LOI

sur les groupements  
d'intérêt économique

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. VAN DEN BOSSCHE

Art. 14.

1) Au § 1, premier alinéa, modifier la première phrase comme suit :

« Le rapport de gestion et les comptes annuels établis par le ou les gérants sont soumis à l'approbation de l'assemblée dans un délai de six mois à compter de la clôture de l'exercice ».

2) Au deuxième alinéa, première et deuxième lignes, remplacer les mots « le rapport et la situation comptable » par les mots « les documents visés ».

### JUSTIFICATION

La terminologie utilisée dans le projet s'écarte de celle utilisée dans la loi du 17 juillet 1975. La terminologie existante est reprise afin d'éviter toute confusion et d'offrir une sécurité juridique maximale.

Compte tenu de l'article 54 (et de l'amendement du Gouvernement à cet article, *Doc.* n° 435/2), l'amendement présenté antérieurement (*Doc.* n° 435/6) devient sans objet.

Art. 23.

Au § 5, dernier alinéa, troisième ligne, remplacer les mots « de l'article 11, § 2 » par les mots « de l'article 11, § 6 ».

### JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification technique à la suite de notre amendement à l'article 11 (*Doc.* n° 435/6).

Voir:

435 (1982-1983). — n° 1.  
— N°s 2 à 7: Amendements.

## Art. 26.

**Het 8<sup>o</sup> vervangen door wat volgt :**

*« 8<sup>o</sup> van de geschillen terzake van een groepering voor bedrijfseconomische samenwerking tussen leden, zaakvoerders, vereffenaars onderling of tegen elkaar ».*

## VERANTWOORDING

Het artikel dient duidelijker en vollediger (geschillen tussen vereffenaars en zaakvoerders worden in de oorspronkelijke tekst terzijde gelaten) gesteld te worden.

L. VAN DEN BOSSCHE.

## Art. 26.

**Remplacer le 8<sup>o</sup> par ce qui suit :**

*« 8<sup>o</sup> des contestations en raison d'un groupement d'intérêt économique entre membres, entre gérants ou entre liquidateurs ou entre ces différentes catégories ».*

## JUSTIFICATION

L'article doit être formulé de manière plus claire et plus complète (le texte initial ne fait pas mention des contestations entre les liquidateurs et les gérants).